ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 29 août 1969, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 13 juillet 1964 fixant la durée des engagements et des rengagements volontaires en temps de paix", a donné le 1er septembre 1969 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, de 29 augustus 1969 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 13 juli 1964 tot vaststelling van de duur der vrijwillige dienstnemingen en wederdienstnemingen in vredestijd", heeft de 1e september 1969 het volgend advies gegeven :

Puisque l'article 4 de l'arrêté ministériel du 13 juillet 1964 ne comprend qu'un seul alinéa, la mention "alinéa ler" au liminaire de l'article ler du projet doit être supprimée.

Le projet n'appelle pas d'autres observations.

Aangezien artikel 4 van het ministerieel besluit van 13 juli 1964 slechts uit één lid bestaat, moeten de woord "van het eerste lid" in de inleidende volzin van artikel 1 van het ontwerp vervallen.

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

La chambre était composée de

Messieurs : M. SOMERHAUSEN, premier président du Conseil d'Etat,
P. VERMEULEN, conseillers d'Etat,
G. BAETEMAN, staatsraden,

M. JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste voorzitter van de Raad van State,
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. M. SOMERHAUSEN.

Le rapport a été présenté par M. Ch. HUBERLANT, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. SOMERHAUSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch.HUBERLANT, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) M. JACQUEMIJN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) M. SOMERHAUSEN.